I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
THIRTY-SECOND GUAM LEGISLATURE
155 Hesler Place, Hagåtña, Guam 96910

April 15, 2014

The Honorable Edward J.B. Calvo
I Maga'lahen Guåhan
Ufisinan I Maga'lahi
Hagåtña, Guam 96910

Dear *Maga'lahi* Calvo:

Transmitted herewith is Bill No. 253-32 (COR) which were passed by *I Mina'Trentai Dos Na Liheslaturan Guåhan* on April 15, 2014.

Sincerely,

TINA ROSE MUÑA BARNES
Legislative Secretary

Enclosure (1)

8:10pm 4/15/2014

Leonard Reyes

I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2014 (SECOND) Regular Session

FILE

CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO *I MAGA'LAHEN GUÅHAN*

This is to certify that **Bill No. 253-32 (COR), "AN ACT TO *REPEAL* AND *REENACT* § 30113 OF CHAPTER 30, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO THE EXCLUSION OF ATTORNEYS EMPLOYED IN THE DEPARTMENT OF LAW WHO SERVE IN THE GUARD AND/OR RESERVE UNDER TITLE 10 OR TITLE 32 OF THE U.S. CODE,"** was on the 15th day of April, 2014, duly and regularly passed.

Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker

Attested:

Tina Rose Muña Barnes
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahen Guåhan* this _____ day of _____, 2014, at_____ o'clock ____.M.

Assistant Staff Officer
Maga'lahi's Office

APPROVED:

EDWARD J.B. CALVO
I Maga'lahen Guåhan

Date: _____

Public Law No. _____

I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2014 (SECOND) Regular Session

Bill No. 253-32 (COR)
As amended by the Committee on Appropriations, Public Debt, Legal Affairs, Retirement, Public Parks, Recreation, Historic Preservation, and Land; and further amended on the Floor.

Introduced by: FRANK B. AGUON, JR.
T. C. Ada
Vicente (ben) C. Pangelinan
Judith T. Won Pat, Ed.D.
T. R. Muña Barnes
V. Anthony Ada
B. J.F. Cruz
Chris M. Dueñas
Michael T. Limtiaco
Brant T. McCreadie
Tommy Morrison
R. J. Respicio
Dennis G. Rodriguez, Jr.
Michael F. Q. San Nicolas
Aline A. Yamashita, Ph.D.

AN ACT TO *REPEAL* AND *REENACT* § 30113 OF CHAPTER 30, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO THE EXCLUSION OF ATTORNEYS EMPLOYED IN THE DEPARTMENT OF LAW WHO SERVE IN THE GUARD AND/OR RESERVE UNDER TITLE 10 OR TITLE 32 OF THE U.S. CODE.

BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:

Section 1. § 30113 of Chapter 30, Title 5, Guam Code Annotated, as amended by Public Law 31-077:XII:39, is hereby *repealed* and *reenacted* to read as follows:

"§ 30113. **Outside Employment Regulated.** Neither the Attorney General nor any person employed in the Department of Law shall engage in any outside employment which shall conflict with his duties within the Department of Law. Attorneys employed as classified or unclassified attorneys in the Department of Law, or any attorney employed as classified or unclassified attorneys by any government of Guam agency, department or instrumentality, including semi-autonomous or autonomous agencies or branch of the government of Guam *shall not* engage in the practice of law outside of the Department of Law, or the agency, department, instrumentality or branch of the government of Guam, *unless* the attorney is exempted from this restriction because the attorney is a member of the U.S. military armed forces or U.S. Coast Guard serving actively, or serving in the reserves, or state or territorial guard; or *unless* the attorney is exempted from this restriction because the attorney is performing pro bono service, or teaching or training that is approved by the Attorney General or by the head or director of the agency, department, instrumentality or branch of the government of Guam."

Section 2. Effective Date. The repeal and reenactment made by Section 1 of this Act *shall* apply to all cases, without exception, that are or may be pending on, or commenced on or after, the date of the enactment of this Act.

Section 3. Severability. *If* any provision of this law or its application to any person *or* circumstance is found to be invalid or contrary to law, such invalidity *shall not* affect other provisions *or* applications of this law which can be given effect without the invalid provisions or application, and to this end the provisions of this law are severable.

LEGISLATIVE SESSION

I MINA'TRENTAI DOS NA LIHESLATURAN

2014 (SECOND) Regular Session

Voting Sheet

Bill No. 253-32 (COR)

Speaker Antonio R. Unipingco Legislative Session Hall
April 15, 2014

NAME	Yea	Nay	Not Voting/ Abstained	Out During Roll Call	Absent
Senator Thomas "Tom" C. ADA	✓				
Senator V. Anthony "Tony" ADA	✓				
Senator Frank Blas AGUON Jr.	✓				
Vice-Speaker Benjamin J.F. CRUZ	✓				
Senator Christopher M. DUENAS	✓				
Senator Michael LIMTIACO	✓				
Senator Brant McCREADIE	✓				
Senator Thomas "Tommy" MORRISON	✓				
Senator Tina Rose MUÑA BARNES	✓				
Senator Vicente (ben) Cabrera PANGELINAN	✓				
Senator Rory J. RESPICIO	✓				
Senator Dennis G. RODRIGUEZ, Jr.	✓				
Senator Michael F. Q.SAN NICOLAS	✓				
Speaker Judith T. WON PAT, Ed.D.	✓				
Senator Aline A. YAMASHITA, Ph.D.	✓				

TOTAL	15				
	Yea	Nay	Not Voting/ Abstained	Out During Roll Call	Absent

CERTIFIED TRUE AND CORRECT:

Clerk of the Legislature

I = Pass